

¡Consejos
para vivir en

Tsukuba!

No. 7

Diciembre del 2025

Español

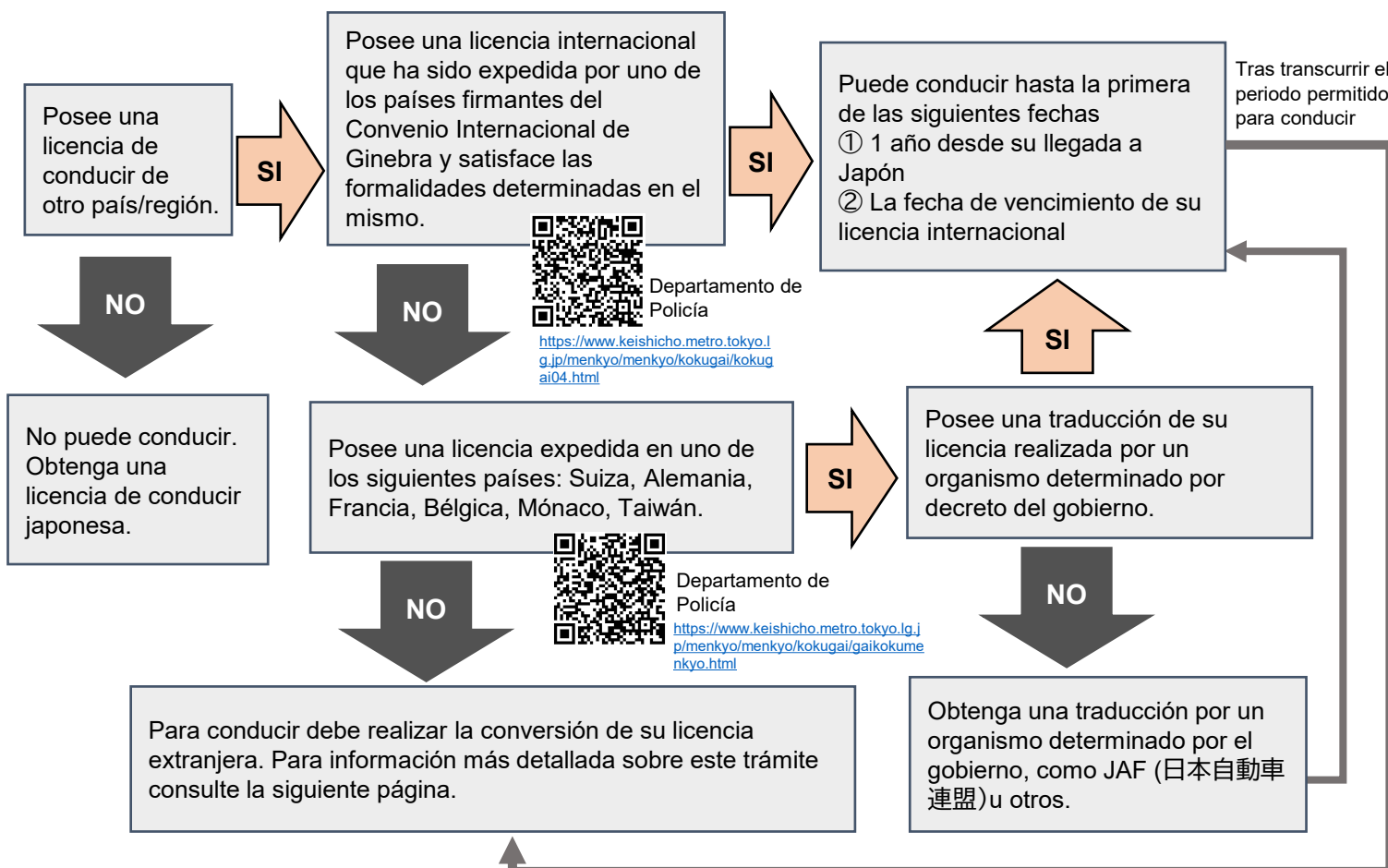
Tema: Acerca de trámites vehiculares

【車に関する手続きについて】

※Todos los códigos QR incluidos en esta guía conducen a sitios en japonés. Si desea ver el sitio en otro idioma, utilice la función de traducción automática.

El automóvil es un medio de transporte útil para ir al trabajo, de compras, de paseo o a donde uno quiera. Para conducir en Japón es necesaria una "licencia", y se debe tener precaución al manejar con una licencia de conducir de otro país o región. Además, aquella persona que posea un automóvil debe pagar impuestos e inscribirse a un seguro. ¿Qué preparación es necesaria para poder respetar los reglamentos viales y conducir de manera segura? En esta guía se presenta información fundamental que uno debe conocer al conducir en Japón.

¿Qué es necesario para conducir en Japón? ※Suponiendo que no cuenta con una licencia japonesa. Aquellas personas que residirán en Japón por un año o más, deben llevar a cabo el procedimiento de conversión de la licencia extranjera a la japonesa (Detalles en la página 2)



Atención !

Es posible que el esquema anterior no aplique a aquellas personas registradas como residentes que durante su estancia en Japón salgan temporalmente del país. Para más detalles, consulte el sitio del Departamento de Policía.



Departamento de
Policía
<https://www.keishicho.metro.tokyo.lg.jp/menkyo/menkyo/kokugai/kokusaimenkyo.html>

¿Como cambiar una licencia de conducir extranjera por una japonesa en la prefectura de Ibaraki?

El trámite para convertir una licencia extranjera en una japonesa se llama “外国免許切替” (En Adelante, conversión de la licencia extranjera). Para llevar a cabo este trámite se debe cumplir con las condiciones estipuladas, llevar a cabo una revisión de documentos y aprobar los exámenes necesarios.

① Revise los requisitos para presentarse a los exámenes.

【Atención】 Por regla, los visitantes de corta estancia como turistas no pueden realizar la conversión.

Aquellas personas que cumplan con todos los siguientes requisitos, además de la edad requerida y otros para obtener una licencia de conducir, pueden realizar la conversión de la licencia extranjera.

- Poseer una licencia de conducir extranjera vigente.
- Después de obtener su licencia extranjera, estuvo un total de 3 meses o más en tal país.
※ Es necesario poder comprobar esta estadía de 3 meses o más con documentos tales como un pasaporte con sellos de entrada y salida, así como la fecha de emisión de la licencia.
- Residir en la prefectura de Ibaraki.
- Contar con un periodo de residencia vigente.



Policía de la prefectura de Ibaraki
Requisitos de examen
https://www.pref.ibaraki.jp/kenkei/a03_license/exam/quification.html

Para otros requisitos, como el límite de edad, consulte el sitio de la Policía de Ibaraki

② Obtenga los documentos necesarios.

- Formato de solicitud, permiso de examen, cuestionario llenado, certificado de domicilio (住民票), licencia de conducir extranjera (En el caso de contar con licencias anteriores, proporcionarlas también)
- Traducción de la licencia extranjera (Por JAF (日本自動車連盟) o bien, una embajada/consulado, ZIPLUS, ALADDIN, etc.)
- Pasaporte (Tal que se pueda revisar el registro de entradas y salidas de su país desde que obtuvo la licencia.)
- Permiso de conducir internacional (En el caso de poseer uno)
- 2 Fotografías (2.4 x 3 cm, tomadas en los últimos 6 meses) y tarjeta de residencia.

Dependiendo del país/región pueden cambiar los documentos necesarios.

Para más información consulte el sitio de la policía de Ibaraki.



Policía de la prefectura de Ibaraki
Conversión de la licencia extranjera
https://www.pref.ibaraki.jp/kenkei/a03_license/exam/gaimen.html

③ Sobre el proceso desde la reservación hasta el examen

Reservación previa en línea

Tras realizar una reserva previa en línea, obtenga los documentos necesarios.

Revisión de documentos

- Entregue los documentos estipulados en su reservación en el Centro de Licencias de Conducir de la prefectura de Ibaraki.
- Se le preguntará sobre el proceso a través del cual obtuvo la licencia de conducir en el extranjero.
- Según el resultado de la investigación es posible que se le soliciten documentos adicionales.
- Tras aprobar la revisión, se presenta a las pruebas de conocimientos y habilidades el mismo día.

Prueba de conocimientos

- También se le realizarán pruebas de aptitud, por ejemplo, de la vista.
- Puede realizar la prueba de conocimientos en distintos idiomas.

Prueba de habilidades

- Después de aprobar la prueba de conocimientos, puede continuar con la prueba de habilidades.
- Al aprobar, se le entregará su licencia de conducir.
- ※ La expedición de la licencia tiene un costo.



Atención !

En el caso de tener dificultad con el idioma japonés, favor de asistir con un intérprete. Si tiene dudas en torno a los documentos o pruebas, consulte de antemano con el Centro de Licencias de Conducir de la prefectura de Ibaraki (en japonés)



©Centro de Licencias de Conducir de la prefectura de Ibaraki

Dirección: Ibaraki, Higashi-Ibaraki Gun, Ibaraki-machi, Nagaoka 3783-3 Tel:029-293-8811 (Atención solo en japonés)

¿Qué debo hacer al poseer un vehículo?

① Debe pagar impuestos.

Las personas que posean un vehículo en Japón deben pagar un impuesto anual. El monto a pagar y el destinatario de este pago cambia según el tipo de vehículo.

Tipo	Destinatario	Periodo de notificación sobre el pago de impuestos	Cilindrada	Color de placa	Detalles
Vehículo Regular	Prefectura de Ibaraki (Impuesto prefectural)	Impuesto de la prefectura. Escrito en el sobre: 自動車税(種別割)納税通知書在中 Motor Vehicle Tax Notice/ Notificação para Pagamento de Imposto sobre Veículos/ 机动车税納税通知書	Mayor a 660cc	Blanco ※Con excepciones	Prefectura de Ibaraki  https://www.pref.ibaraki.jp/somu/zeimu/fuka/jidousha/syubetsu.html
Vehículo Ligero	Ciudad Tsukuba (Impuesto de la ciudad)	Le llega cada año alrededor de mayo . Es posible realizar su pago a través de un Código QR. Impuesto de la ciudad. Escrito en el sobre: “軽自動車税(種別割)納税通知書在中 Lightweight Vehicle / Motorcycle Tax”	Hasta 660cc	Amarillo ※Con excepciones	Ciudad Tsukuba  https://www.city.tsukuba.lg.jp/soshikikarasagasa/zaimubushiminzeika/gyomu/nai/4/1/20406.html

• **En principio, el dueño que aparece en el “Certificado de inspección” del vehículo al día 1 de abril de cada año debe pagar los impuestos.** (※En el caso de haberlo comprado con un préstamo, paga el usuario que aparece en el “Certificado de inspección”).

- Si no paga los impuestos, no puede recibir una inspección de su vehículo. (Ver ③)
- Al vender o ceder su vehículo a otra persona, realice el trámite de cambio de nombre. (Detalles en la página 4)

② Inscríbase a un seguro

Inscríbase al “Seguro de responsabilidad civil” y a un “Seguro opcional” para cualquier tipo de accidentes. En caso de provocar lesiones graves a otra persona o dañar algún objeto, puede que tenga que pagar cantidades altas de dinero si no está inscrito en un seguro opcional.

Q ¿Cuál es la diferencia entre el seguro de responsabilidad civil y el opcional?

Tipo de seguro	Obligación de inscripción	Cobertura de indemnización
Seguro de responsabilidad civil	Es obligatorio inscribirse.	Compensación mínima requerida en el caso de provocar lesiones en un accidente.
Seguro opcional	Se le recomienda fuertemente inscribirse.	Cobertura de gastos de reparación de su vehículo y el de la otra parte, lesiones, hospitalizaciones, etc.



¿Qué debería hacer si provoco un accidente?

En el caso de colisionar con un objeto, vehículo o persona al conducir, llame a la policía a través del 110. Incluso en accidentes menores, debe notificar a la policía. Independiente a la gravedad del accidente, puede ser acreedor a una penalización si huye del lugar, o puede que no reciba su indemnización de seguro si no notifica a la policía. En el caso de que haya heridos, llame a una ambulancia a través del 119 y dé prioridad al auxilio de la persona herida.



③ Su vehículo debe recibir una inspección(Shaken).

Una “Inspección de su vehículo”(Shaken) se refiere a una evaluación sobre si su vehículo se encuentra en condiciones adecuadas para circular de manera segura. Está determinado por ley que todos aquellos que posean un vehículo deben recibirla. Es ilegal conducir un vehículo que no haya pasado una inspección, o cuya validez haya vencido, y usted puede recibir una penalización. Puede recibir una inspección en una agencia, taller especializado, gasolinera, tienda de autopartes, etc.

○ ¿En qué momento debe recibir una inspección su vehículo?



- Al comprar un vehículo nuevo, sea regular o ligero: Primera inspección a los 3 años
- Después: Cada 2 años



④ Obtenga un lugar de estacionamiento

Las personas que posean un automóvil regular deben, por ley, contar con un lugar para estacionar su vehículo que no sea en las calles y entregar a la policía el documento de “Solicitud del certificado de estacionamiento del vehículo”

Además, las personas que posean un automóvil ligero y residan en una zona designada, deben presentar a la policía el documento de “Notificación del lugar de estacionamiento del vehículo”.


Tipo	Nombre del documento / Zonas aplicables en Tsukuba	Necesario cuando	Entregar a	Detalles
Automóvil regular	“Solicitud del certificado de estacionamiento del vehículo”/ Todas las zonas en Tsukuba	• Compre un nuevo vehículo • Cambie el dueño del vehículo • Cambie su lugar de residencia, etc.	Estación de policía de Tsukuba	Policía de Ibaraki  https://www.pref.ibaraki.jp/kenkei/06_shinsei/street_traffic/depositor/y01.html
Automóvil ligero	“Notificación del lugar de estacionamiento del vehículo”/ Dentro de Tsukuba, a excepción de Kyu Kukizaki-machi	• Compre un nuevo vehículo ligero • Cambie el dueño del vehículo • Cambie el lugar de estacionamiento • Reciba para uso personal un vehículo antes destinado al transporte comercial • El dueño del vehículo se mude a una zona aplicable		Policía de Ibaraki  https://www.pref.ibaraki.jp/kenkei/06_shinsei/street_traffic/depositor/y02.html

⑤ No olvide realizar el trámite necesario cuando exista un cambio en el “Certificado de inspección del vehículo”.

En un vehículo hay un documento llamado “Certificado de inspección del vehículo” que contiene información sobre el vehículo y dueño. Es necesario actualizar el documento cuando cambie el nombre o dirección del dueño.

En el caso de vehículos regulares realice el trámite en la oficina de transporte correspondiente, y en el caso de vehículos ligeros, en la Asociación de Inspección de Vehículos Ligeros correspondiente.

◎ Para actualizar el “Certificado de inspección del vehículo” (Residentes registrados en Tsukuba)

Tipo	Solicite a	Cuando cambie a su nombre un vehículo comprado o cedido	Detalles
Automóvil regular	Oficina de Inspección y Registro Vehicular de Tsuchiura	Es necesario el registro de transferencia (cambio de nombre) (Dentro de 15 días)	 Ministerio de Transporte https://www.jidou-hatouroku-portal.mlit.go.jp/jidousha/kensatoroku/index.html
Automóvil ligero	Asociación de Inspección de Vehículos Ligeros en Tsuchiura, Ibaraki	<p>En principio, los impuestos a vehículos regulares y ligeros se cobran al dueño registrado en el certificado de inspección del vehículo. En el caso de cambiar tal nombre, a partir del próximo año, la responsabilidad de los impuestos recaerá en el nuevo dueño.</p> <p>Por ley, de no realizar el cambio dentro de un periodo de 15 días, puede otorgarse una multa.</p>	

Dejemos de prestar el nombre para un automóvil

Se le llama “prestar el nombre” a registrar a nombre propio un vehículo de un amigo, familiar u otros.

Al prestar el nombre, uno se vuelve responsable en caso de accidentes o infracciones. Además, el dueño registrado debe pagar impuestos y seguros. Para evitar problemas, registre el automóvil a nombre de la persona que realmente lo utilizará.

○ ¿Qué es una placa provisional?

Una placa provisional, es una placa de automóvil de uso temporal, necesaria para circular las vías públicas en un vehículo que no ha sido registrado o cuyo certificado de inspección haya vencido. Para utilizar una placa provisional es necesario contar con el seguro obligatorio de responsabilidad civil.

Puede aplicar en: 1er piso de la Oficina de la ciudad de Tsukuba, ventanilla ciudadana (Atención solo en japonés)

Costo: 750 yenes

Consulte sobre los documentos necesarios en el sitio de la ciudad de Tsukuba.



Ciudad Tsukuba

<https://www.city.tsukuba.lg.jp/kurashi/shomei/karinum/1001839.html>

Comentario del traductor / 翻訳者から一言

Me sorprendió mucho la primera vez que vine a Japón y vi un vehículo ligero. No existen en México. Aún no me acostumbro a estos pequeños autos en forma de ladrillo, pero me sorprende lo convenientes que son.

日本に来て初めて軽自動車を見たとき、とてもびっくりしました。メキシコにはありません。可愛いレンガ型の車にはまだ慣れていませんが、その利便性に驚いています。